Goldziher 43.

MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA

26777

Ihr Janzia

Az Athenaeum irodalmi és nyomdai intézet

t. igazgatóságának

Hivatalból.
Portómentes.

BUDAPEST

VII., Erzsébet-körut 5. sz.

Fortsetzung aus Ibn Ǧauzi'a cod. Lugd. 1570 Forts.

In meinem [illegible] Sündenregister der Juden begriffen (weil natürlich derjenige gegen den die ganze Schrift polemisirt in seinen Angriffen auf den Islam auch die Frage aufwirft

111a ترى فى دينكم اكبر الفواحش فمن هو اعلم وافقه فى دينكم كالزنا واللواط والخيانة
والحسد والبخل والغدر والجبن والكبر والخيلا وقلة الورع واليقين وقلة الرحمة والمروءة
والحمية وكثرة الهلع والتكال على الدنيا والكسل فى الخيرات وهذا الحال يكذب

(بلسان القال [illegible] der Muh. u. lange argumentative [illegible] ob der تَوحيد allen diesen Wunden wieder gut macht, u. daß [illegible] an denselben die Erkennung aber nicht der Erkenntniss schuld sei (allerdings [illegible] die Erfüllung derselben nicht) übereinstimmt mit meinem Sündenregister der Juden.

113b وهذه الامة الغضبيه وان كانوا مفترقين افتراقا كثيرا فيجمعهم فرقتان القرّاؤن
والربانيون وكان لهم اسلافا فقهاء وهم صنعوا كتابين احدهما يسمّى المشنا ومبلغ
حجمه نحو ثمان مائة ورقة والثانى يسمّى التلمود ومبلغه قريب من نصف حمل بغل
ولم يكن المولفون له فى عصر واحد وانما الفوه فى جيل بعد جيل ولما نظر متاخرهم
114a الى ذلك وانه كلما مرّ عليهم الزمان زادوا فيه وفى الزيادات المتاخرة ما
ينقض كثيرا من اوله علموا انهم ان لم يغلقوا باب الزيادة(!) والا ادى الى الخلل
الفاحش فقطعوا الزيادة وحضروها على فقاتهم (فقهائهم !) وحرموا من يزيد عليه
شياء فوقف الكتاب على ذلك المقدار وكان فقهاؤهم قد حرموا عليهم فى هذين
الكتابين مواكلة من كان على غير ملتهم وحضروا عليهم اكل اللحان(!) من ذبائح
من لم يكن على دينهم لانهم علموا ان دينهم لا يبقى عليهم مع كونهم تحت الذل
والعبودية وقهر الامم لهم الا ان يصدوهم(!) عن مخالطة من كان على غير
ملتهم وحرموا عليهم مناكحتهم والاكل من ذبائحهم فلم يمكنهم ذلك الا بحجة
يبتدعونها من انفسهم ويكذبون فيها على الله فان التوراة انما حرم عليهم مناكحة
غيرهم من الامم لئلا يوافقوا ازواجهن فى عبادة الاصنام والكفر بالله وانما حرم
عليهم اكل ذبائح الامم التى يذبحونها قربانا للاصنام لانه يسمّى عليها غير الله فاما ما
ذكرنا عليه اسم الله وذبح لله فلم ينطق التوراة بتحريمه البتة بل نطقت باباحة
اكلهم من ايدى الامم وموسى انما نهاهم عن مناكحة عباد الاصنام خاصة واكل ما
يذبحونه باسم الاصنام قالوا التوريه حرمت علينا اكل الطريفا قيل لهم الطريفا
فى الفريسة الذى يفترسها الاسد او الدب او غيرهما من السباع كما قال

ولحم في الصحرا فريسة لا تاكلوا للقلب (للكلب!) القوه فلما نظر فقهاؤهم الى ان التوراة 114b
غير ناطقة بتحريم ما اكل الامم عليهم الا عباد الاصنام وصرحت التوراة بان تحريم
مواكلتهم ومخالطتهم حصوت (?) استدراج المخالطة الى المناكحة والمناكحة قد تتبع
(يتبعها :) الانتقال الى اديانهم وموافقتهم في عبادة الاوثان ووجدوا جميع هذا واضح في
التوراة اختلقوا كتابا سموه هلكت سحيطا وتفسيره علم الذباحة ووضعوا
في هذا الكتاب من الاصار والاغلال ما شغلوهم به عما هم فيه من الذل والخزي
فامروهم فيه ان ينفخوا الرية هواء ويتاملونها هل يخرج الهوا من ثقب منها ام لا
فان خرج منها الهواء حرموه وان بعض اطراف الرية لاصقها ببعضها ببعض
(لاصقة بعضها ببعض :) لم ياكلوه وامروا الذي يتفقد الذبيحة ان يدخل يده
في بطن الذبيحة ويتامل باصابعه فان وجد القلب ملتصقا الى الظهر او احد
الجانبين ولو كان الالتصاق يعرف دقيق كالشعر حرموه ولم ياكلوه ويسمونها
طريفا ومعنى هذه اللفظة عندهم انه نجس حرام وهذه التسمية عدوان منهم
فان معناها في لغتهم هو الفريسة التي يفترسها السبع ليس لها معنى في لغتهم سواه
وكذلك عندهم في التوراة ان اخوة يوسف لما جاءوا بقميصه ملطخا بالدم قال يعقوب
في جملة كلامه طاروف يطراف يوسف تفسيره وحشي ردي اكله افتراسا افترس
يوسف وفي التوراة ولحم في الصحرا فريسه لا تاكلوا فهذا الذي حرمته التوراة
من الطريفا وهذا نزل عليهم وهم في التيه وقد اشتد قومهم الى اللحم 115a
فمنعوا من اكل الفريسة والميتة ثم اختلفوا في خرافات وهذيانات يتعلق
بالرية وقالوا ما كان من الذبائح سليما من هذه الشروط فهو دحيا وتفسيره
طاهر مذكى وما كان خارجا عن ذلك فهو طريفا وتفسيره نجس حرام ثم
قالوا معنى قوله في التوراة ولحم فريسة في الصحرا لا تاكلوه للكلب القوه يعني
اذا ذبحتم ذبيحا ولم يوجد فيها هذه الشروط فلا تاكلوها بل بيعوها على من
ليس من اهل ملتكم قالوا ومعنى قوله للكلب القوه اي لمن ليس على ملتكم
فهو الكلب فاطعموه اياه بالثمن فتامل التحريف والكذب على الله وعلى التوراة
وعلى موسى وكذلك كذبهم على الله تعالى على لسان رسوله في تحريم ذلك
فقال في السورة المدنية التي خاطب فيها اهل الكتاب فكلوا مما رزقكم الله
حلالا طيبا الخ وقال في الانعام انما حرم عليكم الخ وقال في سورة النحل وهي 115b
بعد هذه السورة نزولا وعلى الذين هادوا الخ فهذا المحرم عليهم بنص التوراة

ونص القران فلما نظر القرايون منهم وهم اصحاب عانان وبنيامين الى هذا المحالات
الشنيعه والافترا الفاحش والكذب البارد على الله وعلى التوراة وعلى موسى وان اصحاب
التلمود والمشنا كذابون على الله وعلى التوراة وعلى موسى وانهم اصحاب حماقات
ورقاعات وان اتباعهم ومشائخهم يزعمون ان الفقها منهم كانوا اذا اختلفوا في
مسئلة من هذه المسائل مع الفقيه فلان T ويسمون هذا الصوت [بت] قول قالوا
قد فسق هولا ولا يجوز ~~قبل~~ قبول خبر فاسق ولا فتوا فخالفوهم في سائر ما اصلوه
من الامور التي لم ينطق بها نص التوراة واما تلك النزهات التي الفها فقهاؤهم الذي
يسمونهم الجاميم (٨٥٠م) في علم الذباحة ورتبوها ونسبوها الى الله فاطرحها
القرانون كلها والغوها وصاروا لا يحرمون شيئا من الذبائح التي يتولون (!) ذبحا البتة
ولهم فقها اصحاب تصانيف الا انهم لا يبالغون في الكذب على الله وهم اصحاب ظواهر
مجردة والالون ~~(!)~~ (والربانون :) اصحاب ~~اسطنبات~~ اسنطيات (!) وقياسات
وهم يقال لهم الربانون وهم اكثر عددا وفيهم حجائم (!) الكذابون على الله الذين
زعموا ان الله كان يخاطب جميعهم في كل مسئلة بالصوت والحرف الذي يسمونه
بت وهذه الطائفة اشد اليهود عداوة لغيرهم من الامم فان الجايم اوهموهم 116a
بان الذبائح لا تحل منها الا ما كان على الشروط التي ذكروها وان سائر الامم لا
تعرف هذا وانه شي خصوا به ويميزوا عن سواهم وان الله شرفهم به كرامة
لهم فصاروا الواحد منهم ينظر الى من ليس على مخلته (!) كما ينظر الى الدابة
وينظر الى ذبائحه كما ينظر الى الميتة
فصل واما القراون فاكثر خرجوا الى دين الاسلام ونفعهم تمسكهم بالظواهر وعدم
تحريفها الى ان لم يبق منهم الا القليل لانهم اقرب استعدادا لقبول الاسلام
لامرين احدها اساءة ظنهم بالفقها الكذابين المفترين على الله وطعنهم عليهم والثاني
تمسكهم بالظواهر وعدم تحريفها وابطال معانيها واما اوليك الربانيون فان فقهاءهم
وجاميمهم حصروهم في مثل قسم الخياط بما وضعوا لهم من التشديدات والاغلال
والاصار المضافة الى الاصار والاغلال التي شرعها الله عقوبة لهم وكان لهم من
ذلك مقاصد منها انهم قصدوا بذلك مبالغتهم في مضادة مذاهب الامم حتى لا يختلطوا
بهم فيؤدي اختلاطهم بهم الى موافقتهم والخروج من ~~السنة~~ السبت واليهودية
(السنة اليهودية :) القصد الثاني ان اليهود مذرون من مشرق الارض وغربها وجنوبها
وشمالها كما قال تعالى وقطعناهم في الارض امما وما من جماعة منهم في بلدة اذا
قدم عليهم رجل من اهل دينهم من بلاد بعيدة يظهر لهم الخشونة في دينه

والمبالغة في الاحتياط فان كان من فقهائهم شرع في انكار اشيا عليهم توهمهم قلة
دينهم وعلمهم وكلما شدد عليهم قالوا هذا هو العالم فاعلمهم اعظمهم تشديدا
عليهم فتراه اول ما ينزل عليهم لا ياكلوا (ياكل.) من اطعمتهم وذبائحهم ويتامل
سكين الذباح ويشرع في الانكار عليه في بعض امره ويقول لا اكل الا من ذبيحة
يدي فتزاحم معه من عذاب ويقولون هذا عالم غريب قدم علينا فلم يزال ينكر
عليهم الحلال ويشدد عليهم الاصار والاغلال ويفتح لهم ابواب المكر والاحتيال
وكلما فعل هذا قالوا هذا هو العالم الرباني والحبر الفاضل فاذا راى ريثهم وقد
مشى حاله وقبل بينهم مقالة ازرا بنفسه معه فاذا راى انه ازرى به وطعن
عليه لم يقبل فان الناس في الغالب يميلون مع الغريب وينسبه اصحابه الى الجهل
وقلة الدين ولا يصدقونه لانهم يرون القائم قد شدد عليهم وضيق وكلما كان
الرجل اعظم تضييقا وتشديدا كان اتقه عندهم فينصرف عن هذا الراى فياخذونه
ويشكره ويقول لقد عظم الله الخ . . . . .

Der Text wird mit voller Autorität [illegible] und mit Schrift [illegible] gegen jeden mit Schrift [illegible] 3
[illegible] r. den Text der Bibel abgeschr., in [illegible] Text genau
Schrift geschr.

117c.

واذا بلغه عن يهودي طعن عليه اضر عليه حتى يرى منه جلوسا على
قارعة الطريق يوم السبت او يبلغه انه اشترى من مسلم لبسا او خمرا او خروجا
عن بعض احكام المشنا والتلمود حرمه بين ملاء اليهود واباحهم عرضه
ونسبه الى الخروج عن اليهودية فيضيق به البلد على هذه الحال فلا سعه
الا ان يحل ما بينه وبين الحبر بما يقتضيه الحال فيقول اليهود ان
فلانا قد ابصر رشده وراجع الحق وافلح عما كان فيه وهو اليوم
يهودي على الوضع

Nun wird [illegible] Schrift [illegible] Bibel [illegible] r. [illegible] Schrift [illegible] Schrift [illegible]
[illegible] Schrift [illegible]

ويمثلون انفسهم بعناقيد العنب وسائر الامم بالشوك
المحيط بالكرم لحفظه

1196

1306. Jakobus p. 1194 hinzugefügt in die auf Grund der Texte [illegible]
den Specialschmidt gegen die christlichen Glaubens-Artikel,
wird unter und. Fragmente gesetzt:

وان جعلتموه (sc. عيسى) لان الانبيا سمته الها وربا
وسيدا ونحو ذلك فلم تزل كثير من اسماء الله عز
وجل تقع على غيره عند جميع الامم وفي سائر الكتب
فما زالت الروم والفرس والهند والسريانيون والعبرانيون
والقبط يسمون ملوكهم الهة وارباباً وفي السفر الاول
من التوراة ان بني الله دخلوا على بنات الناس وراوهن
بارعات الجمال فتزوجوا منهن وفي السفر الثاني
من التوراة وصيته المخرج من الصر اني جعلتك الها
لفرعون وفي المزمور الثاني والثمانين له اواد (؟) وقام
الله في جميع الالهية هكذا في العبرانية واما من نقله
الى السريانية فانه حرفه فقال قام الله في جميع جماعة
الملائكة وقال في هذا المزمور وهو تخاطب قوما بالروح
اقد ظننتم انكم الهة وانكم اما (ابنا.) الله كلكم
وقد سمى الله سبحانه به عبدا لملك (؟) كما سمى نفسه
بذلك وسماه بالعزيز وسمى نفسه كذلك واسم
الرب واقع على غير الله في لغة امة التوحيد كما يقال
فلان رب المنزل ورب الابل ورب فلان المتاع وقد قال الشعبا
عرف الثور من اقتناه والحمار صربط ربه ولم يعرف
بنوا اسرائيل يعني من خلقهم وان جعلتموه الها
لانه صنع من الطين صورة طائر ثم نفخ فيها
فصارت لحما ودما وطائرا حقيقة ولا يفعل هذا الا الله
قيل فاجعلوا موسى ابن عمران الخ

1205 [illegible]
[illegible]

Cod. Lugd. cod. 432 Warner.

كتاب تحفه الاريب الخ

113b قال في الفصل السادس عشر من الكتاب: citirt er nicht den Zorn so:
الاوّل من التوراة فان التوراة خمسة كتب واجمعت في سفر واحد

Unter den anderweitig nicht angeführten Beweisstellen für Muhammed

116a ومن ذلك ما قال ميشا عن النبي في الفصل الرابع من كتابه
في آخر الزمان تقوم امّة مرحومة وتختار الجبل المبارك
ليعبدوا الله فيه ويجتمعون من كلّ الاقاليم ليعبدوا الواحد
ولا يشركوا به شيئاً وهذا هو جبل عرفات بلا شك والامّة
116b المرحومة هي امّة محمد صلى الله عليه وعلى اله وسلم تسليما
والاجتماع بالجبال المبارك هو اجتماع الحجاج بعرفات واتيانهم
اليه من جميع الاقاليم
ومن ذلك ما قال بيشعيه النبي في الفصل الثاني والاربعين
من كتابه انّ الربّ سبحانه وتعالى يبعث باخر الزمان عبده الذي
اصطفاه لنفسه يبعث له الروح الامين يعلّمه دينه
وهو يعلّم الناس ما علّمه روح الامين ويحكم بالحقّ بين
الناس وهو نور يخرجه من الظلمات التي كانوا عليها رقود
عرّفتكم ما عرّفني الربّ سبحانه قبل ان يكون

lit. 117a ولو ذكرت جميع ما هو في كتب الانبيا المتقدمين من ذلك
لطال الكتاب وانا ارجو من الله تعالى ان اجمع البشارات
جميع الانبيا به كتابا مفردا على وجه التفصيل

~~141b~~

141a ففي التوراة ان الله قال لابرهيم قد اجبت دعاك في اسماعيل
وباركت عليه وكبرته وعظمته جدا جدا وسيلد اثنا
عشر عظيما هكذا ترجم بعض المترجمين واما في الترجمة
الذي ترجمتها اثنان وسبعون حبرا من احبار اليهود فانه يقول
وستلدي اثني عشر امّة من الامم

Rhythmus agnitus

Nachricht von der Stiftung einer Stadt bei Tunis durch Ibn Ghânîya. 9.ª Nachtrag.

وهذه مدينة علم عند جميع اهل ذلك القطر وتجتمع بها كل عام من الافاق ازيد من الفي رجل يطلبون العلم ولا يلبسون الا الملف الذي هو صباغ الله ولو يكون منهم طالب العلم سلطانا او ابن سلطان فلا يلبس الا ذلك ليتميز الطلبة من الغير ولا تحكم فيهم الا القسيس الذي يقرؤن عليه

~~Nachrichten über die Errichtung der Stadt, zum Theil~~
~~wörtlich wie oben, aber ungenau~~ fol:

~~فسكنت بها كسب~~

Nachricht die Christen betr. Wie sie bekehrt sollen werden

17ª فصلبوا على وجوههم وقالوا ما احمله على هذا الا حب التزويج فان القسيس عندنا لا يتزوج

Von Zinkifen überhaupt: هان نصارى يوزلرى اوزرينه حاچلرن ايدوب

Von Zeichen überp. Frankreichs وشهدن بشهادة الحق

über. اشهد ان لا اله الا الله واشهد ان محمدا الجيديوكده

p. 18. كلن سلمانلرك ونصارانك ترجمه وحسابى

وكتابلرن چوغ ايتكلم لسان عربى

حفظ ايليم

Nachricht der Lebensbeschreibung Fürst Fathun von Tunis: p. 25 b/.

ابو فارس عبد العزيز

ومن عظم مآثره بناءه للزاوية التي بخارج باب البحر من تونس وقد كانت فندقا تستباح فيه كبائر معاصي الله الآن بعفر كلاب النصارى التزمه باثني عشر الف دينار ذهبا في كل عام ان يبيع فيه الخمر وغيرها من المسكرات وتجتمع عنده من عظائم المناكير ما تحزن قلوب المسلمين المخلصين فترك مولانا ابو فارس تلك المجالي السخيفة الفاسدة لوجه الله تعالى حتى ولم يقنع

بابطال تلك المعاصي وتغييرها حتى هدم الفندق المذكورة وبنا عوضه زاوية عظيمة البناء والنفع وصارت متعبدا لاقامة الصلاة والذكر والعبادات واطعام الطعام على الدوام لانه اوقف عليها اوقافا جمة مفيلة من محترث وفدادين زيتون ومعصرة بازائها وغير ذلك اثابه الله

Für wunder nahe der neu Hospital in Afrika errichtet

ومن عظائم مآثره تاسيس المارستان بتونس ولم يسبقه في افريقيه احد من المتقدمين والمتاخرين ليمرض به غربا اهل الاسلام واوقف عليه ما يكفيه وذلك في عام تاليفي ذلك الكتاب وهو عام ثلثه وعشرين وثمانمائة

Unter der Chalifen war der Arzt Hospitalvorsteher s. d. Ansbach pp. 3.

واباح عمل العاهون بعد ان كان ممنوعا منه ومن ظهر عليه يعاقب في ماله وبدنه 29ª

ولا يعمل الا السلطان بموضع معلوم لا يتباع منه الا فيه

Chronik, Kirchen u. Geschichtschreiber. J. Ch. VI p. 64 nr. 558 s. v. Muzaffar ed-Dîn abû Sa'îd Kûkubûrî [illegible] Arbela starb 630 [illegible] 1232. 549

[illegible] ist war ein sehr vorzüglicher d. der Armen u. Hilfsbedürftigen Beschützer

Fürst von türkomannischer Abstammung. Er erbaute

وبنى دارا للنساء والايتام ودارا للملاقيط رتب بها جماعة من المراضع وكل مولود يلتقط يحمل اليهن فيرضعنه واجرى على اهل كل دار ما يحتاجون اليه في كل يوم وكان يدخل عليهم ايضا في كل وقت ويتفقد احوالهم واعطيهم النفقات زائدة على المقرر لهم وكان يدخل الى البيمارستان ويقف على مريض مريض ويسأله عن مبيته وكيفية حاله وما يشتهيه وكان له دار ضيف يدخل اليها كل قادم على البلد من فقير او فقيه او غيرهما وعلى الجملة فما كان يمنع منها كل من قصد الدخول اليها ولهم الراتب في الغدا والعشا واذا عزم الانسان على السفر اعطوه نفقة ما يليق بمثله

Ibn Chaldon II.

2a وسيل مالك رحمه الله تعا عن الرجل يرجع نسبه الى ادم فكره
ذلك وقال من اين يعلم ذلك فقيل له فالى اسماعيل فانكر
ذلك وقال من ~~اين~~ تخبره به وكره ايضا ان يرجع في انساب
الانبيا مثل ان يقال ابراهيم بن فلان وقال من ~~يخبر~~ تخبره به
وعلى هذا رجع كثير من علماء السلف ، وكان بعضهم اذا تلا
قوله تعالى والذين من ~~بعضهم~~ بعدهم لا يعلمهم الا الله قال
كذب النسابون واحتجوا ايضا بحديث ابن عباس انه صلعم
لما بلغ نسبه الكريم الى عدنان قال من هاهنا كذب النسابون
واحتجوا ايضا بما ثبت فيه انه علم لا ينفع وجهالة لا
تضر الى غير ذلك من الاستدلالات وذهب كثير من
ايمة المحدثين والفقها مثل ابن اسحاق والطبرى والبخارى
الى جواز الرفع في الانساب ولم يكرهوه محتجين بعمل النساب ،
فقد كان ابو بكر رضى الله عنه انسب قريش لقريش ومضر
بل ولسائر العرب وكان ابن عباس وجُبَيْر بن مُعْصِم وعقيل
بن ابى طالب وكان من بعدهم ابن شهاب والزهرى وابن سيرين
وكثير من التابعين ~~قالوا~~

Dann werden wieder Daten angeführt aus welchen zu schließen,
daß der Prophet die انساب billigte, Nothwendigkeit derselben
im gesetzlichen Leben.

2b واما ما رواه من ان الانساب علم لا ينفع وجهالة لم تضر
فقد ضعف (?) الايمة رفعه الى النبى صلعم مثل الجرجانى
وابى محمد بن حزم وابى عمر بن عبد ابر (?) ، والحق في الباب
ان كل واحد من المذهبين ليس على اطلاقه بان الانساب
القريبة التى يمكن التوصل الى معرفتها لا تُحْظَر الاشتغال
بها لدعوى الحاجة اليها في الامور الشرعيّة من التعصيب
والولاية العاقلة وفرض الايمان بمعرفة النبى صلعم ونسب
الخلافة والتفرقة بين العجم والعرب في التجربة والاسترقاق

عند من يشترط ذلك كما مرّ ذلك كلّه، وفي الامور
العادية ايضا حيث تثبت به الحجة الطبيعية
التي تكون بها المتابعة والطالبة ومنفعة ذلك في
اقامة الملك والدين ظاهرة، وقد كان صلعم واصحابه
ينتسبون الى مضر ويتسالون عن ذلك واوصى عنه
صلعم انه قال تعلّموا من انسابكم ما تصلون به
ارحامكم وهذا كله ظاهر في النسب القريب واما الانساب
البعيدة الغير المدركة التي لا يوقف عليها الا بالشواهد
والخارقان لبعد الزمان وطول الاحقاب اذ لا يوقف عليها
راسا لدروس الاجيال فهذا قد ينبغي ان يكون لا وجه في
الكراهة كما ذهب اليه من ذهب من اهل العلم مثل
مالك وغيره لانه يشغل الانسان بما لا يعنيه وهذا
وجه قوله صلعم فيما بعد عدنان من هاهنا كذب
النسابون لانها احقاب متطاولة ومعارف دارسة لا تثلج
الصدور باليقين في شيء منها مع ان علمها لا ينفع
وجهلها لا يضرّ كما نقل والله الهادي الى الصواب،
ولناخذ الان في الكلام بيّن في انساب العالم على الجملة فنقول ان
النسابين كلهم اتفقوا على ان الاب الاوّل الخليقة هو ادم عم
كما وقع في التنزيل اما ما ينكره ضعفاء الاخباريين من
ان الحنة والطم امتان كانتا فيما زعموا من قبل ادم وهو ضعيف
متروك وليس لدينا من اخبارهم وذريته الا ما وقع في
المحف الكريم وهو معروف بين الامة واتفقوا على ان الادمر عمرت
بنسله احقابا واجيالا بعد اجيال الى عصر نوح عم وانه كان
فيهم انبيا مثل شيث وادريس وملوك حق في تلك
الاجيال معدودون وملوائف مشهورون بالنحل
مثل الكلدانيين ومعناه الموحدون ومثل السريانيين
وهم المشركون وزعموا ان امم الصابيه منهم وانهم
من ولد صابي بن لامك بن اخنوخ وكانت نحلتهم في
الكواكب والقيام بها كلها والتنزال روحانيتها وان من

Trotzdem und d. Abd. pis a. die religiösen Literaturen der Juden u. Christen
ominösen gröberen Spruch. Selbst in den Irrthümern u. mißverstandenen Fragmenten
des alten Homer. Je primär für Nordeuropäische p. 2 d. J. pass.

والسلام على سيدنا محمد النبي العربي الكتوب في التورية والانجيل الخ

Und wo aber mißgünstig grundlos Nachrichten über biblische Personen Ereignisse
ungut zu wundert oder bis dahin Abweichungen in Nachrichten zwischen der jüdischen
Ueberlieferung gegen Masudi u. andere mißgünstig grundlos historischen Urkunden der jüdischen
den Kampfbegriffen Hyperkritik nicht Mißtrauen auf 600000 Manna folgen, so fällt mir
alsbald Mißtrauen in Masudi grundlos gegen diese mißgünstige Angabe auf Feld, was
er gesehen unterschrieben hatte, wenn er gewissenhaft hätte, d. die Nachricht den
mißverstandenen Schriften über auf einen Irrthum angeben, welche Irrthum
Judenschriften basiert, basiert. N. das Irrthum d. Ibn Chaldun. *)

والذي ثبت في الاسرائيليات ان جنود سليمان كانت اثني عشر الفا خاصة وان مقدماته كانت الفا واربعمائة فرس مرتبط
على ابوابه
Ibn-Chaldun beginnt bis auf Einzelnes. Prolegom. N. der Araber p. 308, 309

---

p. 53, Anf. beginnt bis auf den Irrthum in Hebräischen und Griechischen

وجد للعبرانيين حروف ليست في لغتنا وفي لغتنا ايضا حروف ليست في لغتهم

وبذلك هذا كله على ان القران من بين الكتب الالهية
اتى تلقاه نبينا صلعم متلوا كما هو بكلماته وتراكيبه بخلاف التوراة والانجيل وغيرهما
من الكتب السماوية فان الانبياء يتلقونها في حال الوحي معاني ويعبرون عنها بعد
رجوعهم الى الحالة البشرية بكلامهم المعتاد لهم ولذلك لم يكن فيها اعجاز فاختصّ
الاعجاز بالقران وتلقيهم لكتبهم مثلما يتلقى نبينا المعاني التي يسندها الى الله تعالى
كما يقع في كثير من رواية الاحاديث

ثم ذكر ذلك الهيكل واخذوها بنو اسرائيل حين ملكوها قبلة لصلوتهم وذكر ان موسى ملوات الله عليه لما اخرج بني اسرائيل
من مصر ليملكهم بيت المقدس كما وعد الله ابراهم اسرائيل واباه اسحق ويعقوب من قبله واقاموا
بارض التيه امره الله باتخاذ قبة من خشب السنط عين بالوحي مقدارها وصفتها وهياكلها
وتابوتها وان يكون فيها تابوت ومائدة بجانبها ومنارة بقناديلها وان يصنع مذبحا للقربان
ووصف ذلك كله في التوراة الجل وصف الخ

ووقع في الاسرائيليات ان توغرما هم الخزر وان اشكنان (اشبان) هم الصقالبة وان ريفان (ريفاث) هم الافرنجة

Die israelitischen Sitten u. Gesetze Geschichte II p. 46 ms. (II. 10 aufgenommen)
p. Muslim unmittelbar

Mni ni natun anderen designe to wear with mi Leipzig mit Abteilg Adressen wird fest Lutheran-
gemeinde in Innenstadt der Buckle der Mission-Schwestern Th. Chalden.

Notices et Extraits Bd. XVI. (Th. Chald. I) p. 415 ff. Beweis in unkenntlich
~~in denen [illegible] der Mission-Schwestern Religionen [illegible]~~
in den Urkunden der evangelischen Missionsschwestern. Buckle wohl,
(Nachricht in seinem evangelisch. Gottesdienst Abschrift in seinem Besitz
mit [illegible] Mission oder der Angriff Krieg mit [illegible] anderen Religion ab religiöse
Abhängigkeit der Missionsschwestern Namen gibt, Missionen Liste mit Urkunden-Beweis
Kenja (عذاب) prüfen soll) — in der OGS Institution der Judenmission.
Nach einem Krieger zunächst der Übergang Empfindung übersetzt über die Gefängnisanstalt
hing der Juden von Mose bis Christus gibt er mir übersetzt character sich der
schwierigen Lage in der Tora, Briefe:

p. 418, 3a ff. ثم كتبوا الانجيل الذى انزل على عيسى صلوات الله عليه فى نسخ
اربع على اختلاف رواياتهم فكتب متى انجيله فى بيت المقدس بالعبرانيه ونقله
يوحنا بن زبدى منهم الى اللسان اللطينى وكتب لقا منهم انجيله باللطينى لبعض
اكابر الروم وكتب يوحنا بن زبدى انجيله برومة وكتب بطرس انجيله باللطينى
ونسبه الى مرقس تلميذه واختلفت هذه النسخ الاربع من الانجيل مع انها
ليست كلها وحيا صرفا بل مشوبة بكلام عيسى عم وبكلام الحواريين وغالبها
مواعظ وقصص والاحكام فيها قليلة جدّا واجتمع الحواريّون الرسل لذلك
العهد برومة ووضعوا قوانين الملة النصرانيّة وحبّروه بيد اقليمنطس تلميذ
بطرس وكتبوا فيها عدد الكتب التى يجب قبولها والعمل بها
ومن شريعة عيسى Marks p. 419, 5a. Marks die Nachfolgenschaft Briefe aufgezählt
عم المتلقاة من الحواريين نسخ الانجيل الاربعة وكتاب بولس اربع عشرة رسالة
وكتاب القاثليقون سبع رسائل وثامنها الابركسيس فى قصص الرسل وكتاب اقليمنطس
وفيه الاحكام وكتاب ابوغلسيس وفيه رويا يوحنا بن زبدى

فمن شريعة اليهود القديمة التوراة وهى خمسة اسفار وكتاب p. 419, 8ff Tora: نشأ
يوشع وكتاب القضاة وكتاب راعوث وكتاب يهوذا واسفار الملوك اربعة وسفر
بريا يوحيين (1.2.3.4) وكتاب المقابيين لابن كريون ثلثة وكتاب فخر الايام
وكتاب اوشير وقصة قاماد وكتاب ايوب الصديق ومزامير داود عم وكتاب ابن
سليمان عم خمسة ونبوات الانبياء الكبار والصغار ستة عشر وكتاب يوسع بن شاخ
وزبر سليمان عم

الكلدانيين اى الموحدين ~~وقد~~ وقد الف ابو اسحق الصابى الكاتب
مقالة فى اسمائهم وخلتهم وذكر اخبارهم ايضا داهر مؤرخ
السريانيين والبابا الصابى الحرانى وذكروا استيلاءهم على العالم
وجملا من نواميسهم وقد درسوا وانقطع اثرهم وقد يقال ان
السريانيين من اول تلك الاجيال وكذلك النمرود والازدهاك
وهو المسمّى بالضحاك من ملوك الفرس وليس ذلك بصحيح عند
المحققين

Thora 39 واعلم ان ادم هو كيومرث وهو نهاية نسبهم فيما يزعمون
دان افريدون الملك فى ابائهم هو نوح وانه بعث ~~الازدهاق~~ (الضحاك)
وهو الضحاك فلبس الملك وقبله كما يذكر بعد فى اخبارهم
وقد تترجح صحة هذه الانساب من التورية وكذلك قصص
الانبيا الاقدمين اذا اخذت عن مسلمة ~~اليهود~~ او Aug. مسلمى
من نسخ صحيحة من التورية يغلب على ~~الظن~~ ظنها
وقد وقعت العناية فى التورية بنسب موسى عم
واسرايل وشعوب الاسباط ونسب ما بينهم وبين
ادم صلوات الله عليه والنسب والقصص امر لا يدخله
النسخ فلم ~~يقع~~ يقع الاختلاف فى النسخ الصحيحة والنقل المعتبر
واما ما يقال من ان علماءهم بدّلوا مواضع من التورية
حسب اغراضهم فى ديانتهم فقد قال ابن عباس على ما نقل
عنه البخارى فى صحيحه ان ذلك بعيد وقال معاذ الله
ان تحدث امّة من الامم ~~الى~~ كتابها المنزل على نبيها 34
فتبدله او ما فى معناه قال واما بدّلوه وحرّفوه
بالتاويل ويشهد بذلك قوله تعا وعندهم التورية فيها لذلك al.
حكم الله ولو بدلوا + الفاظها لم يكن عندهم التورية التى + al. من التوراة
فيها ~~حكم~~ الله وما وقع فى القران الكريم من نسبة
التحريف والتبديل فيها اليهم فانما المعنى ~~به~~ التاويل
اللهمّ الا ان يطرقها التبديل فى الكلمات على طريق
الخفاء وعدم الضبط واختراق من لا تحسن الكتابة وتحريف al.

بنسخها من ذلك يمكن في العادة لا سيما وعلمهم
قد ذهب وجماعتهم انتشرت في الآفاق واستولى
الضابط منهم وغير الضابط والعالم والجاهل ولم يكن
واع يحفظ لهم ذلك لذهاب القدرة بذهاب الملك فتطرق
من اجل ذلك الى صحف التورية في الغالب تبديل وتحريف
غير متعمّد من علمائهم واحبارهم ويمكن مع ذلك
الوقوف على الصحيح منها اذا قصدى القاصد لذلك البحث
عنه ، ثم اتفق النسابون ونقلة المفسرين على ان ولد
نوح الذى تفرّعت الامم منهم ثلاثة سام وحام ويافث
وقد وقع ذكرهم في التورية وان يافث اكبرهم وحام
الاصغر وسام الاوسط . وخرّج الطبرى في الباب احاديث
مرفوعة بمثل ذلك وان سام ابو العرب ويافث ابو
الروم وحام ابو الحبش وفي بعضها ابو الزنج وفي
بعضها ابو السودان ، وفي بعضها سام ابو العرب وفارس
والروم ويافث ابو الترك والصقالبة ويأجوج ومأجوج
وحام ابو القبط والسودان والبربر ومثله عن سعيد
بن المسيب ووهب بن المنبّه (منبّه) وهذه الاحاديث
وان حسّن فانّما الانساب فيها جملة ولا بدّ من نقل
ما ذكره المحققون في تفريع انساب الامم من هذه
الثلاثة واحدا واحدا وكذلك نقل الطبرى ان كان
لنوح . ولد اسمه كنعان وهو الذى هلك في الطوفان
قال وتسميه العرب يام واخر مات قبل الطوفان فان اسمه
جابر وكان هشام كان له ولد اسمه يونا طر والعقب
انما هو من الثلاثة على ما اجمع عليه النامر وصحت
به الآثار

قال الطبرى من ولد ارپخشر العبرانيون وبنو عابر بن شالخ
بن ارپخشر وهاكذا نسبه في التورية ، وفي غيرها ان شالخ بن
قينن بن ارپخشر وانما لم يذكر قينن في التورية لانه كان
ساحرا وادّعى الالوهية ، وعند بعضهم ان نمرود من ولد
ارپخشر وهو ضعيف ، وفي التورية ان عابر ولد اثنين
من الولد هما فالخ ويقطن وعند المحققين من النسابة
ان يقطن هو قحطان عرّبته العرب فاكذا فمن فالخ
ابرهيم عم وشعوبه وباقي ذكرهم ومن يقطن شعوب
كثيرة ففي التورية ذكر ثلاثة عشر من الولد لا وهم
المرذاذ ومعربة مضاض *وهدورم وهم حضور
وشالف وهم السلف ، وسبا وهم اهل اليمن من حمير
والتبابعة وكهلان وهدرماون وهم حضرموت
هو خمسة وثمانية اخرى تنقل اسماؤهم وهي عبرانية
ولم نقف على تفسير شيء منها ولا يعلم اى البطون
هي وهم يباراح واوزال ودقلا وعوثال وافيمايل
واوفير وجويلا ويوقاف

ووقع في الاسرائيليات ان توغرما هم الخزر وان اشكنان
هم الصقالبة وان ريفان هم الافرنجة ويقال لهم برنسوس
والخزر وهم التركمان وشعوب الترك كلهم من بني كومر ولم
يذكروا من اى الثلاثة هم والظاهر انهم من توغرما ونسبهم
ابن سعيد الى ترك بن عامور بن سديل بن يافث والظاهر
انه غلط وان عامور هو كومر ضحف عليه وهم اجناس كثير
منهم الطخرمة وهم الطمر ولخطا وكانوا بارض طمغاج
*والترك والخرلخية والغزالخيين كان منهم السلجوقية والبياطلة
الذين كان منهم الغز ويقال للبياطلة [الضغر] ايضا
ومن اجناس الترك الغور والخزر
والقفجاق ويقال الخفشاخ ومنهم يمك والعلان
ويقال الار ومنهم الشركس وازكس ، ومن ماغوغ
عند الاسرائيليين ياجوج وماجوج وقال ابن اسحق

ارخشد
غيره
النمرود
معتد
بالبحث
والزنج
ابوالسودان
منبّه , ابن
التتر
والخزلقية والغز
الغز
[in ms. misplaced, supplied]
وازكش الاز
عشر
ومعربه ومضاض
وهم جرهم وارم وحضور وسالف وهم اهل السلفات
بباراح
وايوفير وحويلا
اشبان
الانرخ , ايغان

انهم من كومر، ومن ماذاى الديلم ~~ويسخ~~ ويسمون في
اللسان العبراني مادان، ومنهم ايضا همدان وجعلهم بعض
الاسرائيليين من بني همدان بن يافث وعدّ همدان ثامنا
السبعة المذكورين من ولده، واتا ~~يوبال~~ ياوان واسمه
يونان فعند الاسرائيليين انه كان له من الولد اربعة وهم دودانيم
واليشا وكتمي/ وترشيش وان كتم/ من جملة الاربعة
هو ابو الروم والباقي يونان وان ترشيش هي/ اول طرسوس
واما طوبال/ فهم اول الصين من المشرق واللمان من
الجنوب الشمالي/ ويقال ان اول افريقيه قبل البربر منهم
وان الافرنج ايضا منهم ويقال ايضا ان اهل الاندلس قديما
منهم واما ماشخ فكان ولده عند الاسرائيليين
بخراسان وقد انقرضوا لهذا العهد فيما يظهر وعند
بعض النسابين ان الاشبان منهم واما بيراش/ فهم
الفرس عند الاسرائيليين وانما قال غيرهم انهم من كومر
وان الخزر والترك من ضيرش/ وان الصقالبة وبرجان
والاشبان من ياوان، وان ياجوج وماجوج من كومر
وفي كلها مزاعم بعيدة عن الصواب وقال هرشوس/
مؤرخ الروم ان القرط واللطين من ماعوخ

+

واما قوط فعند اكثر الاسرائيليين ان القبط منهم

هذا وقع ذكر ولد العيص وولدهم في التوراة وفيها ان العيص
اسمه ادوم فلذلك قيل لهم بنو روم وبعض الاسرائيليين
ان اروم اسم لذلك الجبل ومعناه بالعبرانية الجبل الاحمر
الذي لا نبات به ... ..

ورايته في كتاب يوسف بن كوريون مؤرخ العبرانية
الثانية ببيت المقدس قبيل الجلوة الكبرى وكان من
كهنوتيا اليهود وهو قبيح من الغلط

داود بن اليشا ~~ed.~~ دودانيم
ed. des Nimrufpl sic ed. Hgnvvn
Hgnvvl sive داود بن اليشا
Nhfpvd ed. des Zufpe sive ms. اليشا

1/ ed. وكيتم
2/ ed. كيتم
3/ ed. ~~ف~~ ف
4/ ed. ~~ف~~ ف
5/ ed. ~~ف~~ ف

طوبال
6/ ed. طيراش
7/ ed. طيراش
8/ ed. هروشيوش

ed. ~~قوط~~

ed. ~~اروم~~
ed. " ed. "

Forgetful

كهنوتيا ed.

ed. p. 18.

هذه الامّة اقدم الامم من بعد قوم نوح واعظمهم قدرة ~~واشوقهم~~
واشدهم قوّة واثارا في الارض واول اجيال الحرب من الخليقة فيما
سمعناه لانّ اخبار القرون الماضية من قبلهم يمتنع اطلاعنا عليها
لتطاول الاحقاب ودروسها الّا ما يقصه علينا الكتاب ويؤثر عن
الانبيا يوحى الله اليهم وماسوى ذلك من الاخبار الازليّة فمنقطع
الاسناد ولذلك كان المعتمد عند الانبيا في اخبارهم ماتنطق به اية
القرآن في قصص الانبيا الاقدمين وما ينقله ائمة المفسرين في
تفسيرها من اخبارهم وذكر دولهم وحروبهم ينقلون ذلك عن
السلف من التابعين الذين اخذوه عن الصحابة وسمعوه ممن
فاجر الى الاسلام من احبار اليهود وعلمائهم اهل التورية اقدم
الصحف فيما علمناه وماسوى ذلك من حطام المفسرين
واساطير القصص وكتب بدء الخليقة فلا نعول على شيء منه وان
وجد لمشاهير العلماء التاليف فيها مثل كتاب اليواقوتة للطبري
والبدء للكسائي فانما نحوا فيها منحى القصاص وجروا على اساليبهم
ولم يلتزموا فيها الصحّة ولا ضمنوا لنا الوثوق بها فلا
ينبغي التعويل عليها وتترك وشانها واخبار هذا الجيل
من العرب وان لم يقع لها ذكر في التوراة الا ان بني اسرائيل
من بين اهل الكتاب اقرب اليهم عصرا واوعى لاخبارهم
فلذلك يعتمد نقل المهاجرة منهم لاخبار هذا الجيل

14 وقال الطبري ان بين شالخ واربخشر ابا اخر اسمه قينن
وسقط ذكره من التوريّة لانه كان ساحرا وادعى الالوهيّة

14 وقال ابن حزم في كتب النصارى ان ما بين فالغ وعابر ابا
اخر اسمه ملكيصدق وهو ابو فالغ

ib. ~~Zu~~ Nach der Lesart des Samaritanischen Pentateuchs

ومن الغريب الواقع في التورية ان عمر ابراهيم كان
يوم وفاة نوح ثلاثا وخمسين سنة لانه قال ... .
فيكون لقي نوحا صلوات الله عليهما وخالطه واخذ عنه وهو على
راي بعضهم ابا لجميع الشعوب من بعده فلذلك كان الابا الثاني للخليقة من بعد الطوفان

قال ابن حزم في كتاب الجمهرة وكان لاسحق ابن اخ
غير يعقوب اسمه عيصاب وعيصو كان بنوه يسكنون جبال
الشراة بين الشام والحجاز وقد بادوا جملة الان قوما
يذكرون ان الروم من ولده هذا خطا وانما وقع لهم هذا الغلط
لان موضعهم كان يقال له ادوم فظنوا ان الروم من
ذلك الموضع وليس كذا لان الروم انما نسبوا الى روملش
باني رومة فان ظن ظان ان قول النبي صلعم للحربن قيس
هل لك في بلاد بني الاصفر العلم وذلك في غزوة تبوك
يدل على ان الروم من بني الاصفر وهو عيصاب المذكور
فليس كما ظن وقول النبي صلعم حق وانما عنى عم بني
عيصاب على الحقيقة لا الروم لان مغزاه عليه السلم
في تلك الغزوة كان الى ناحية الشراة مسكن القوم
المذكورين انتهى

Ibn Hazm ... 1834 ... 18

عمون بتشديد الميم واشباع حركتها بالضم وون بعدها
ومعاب باشباع ضمة الميم واشباع فتحة العين بعدها
مفخمة وبعدها با ساكنة حوائيه

عغلون بالغين المعجمة بعدها مضمومة ثقيلة واو ثم نون ساكنة ولام مضمومة ثقيلة واو ساكنة

ذال معجمة

وعند الاسرائيليين انهم من قوط بن حام وعند جغظم
انهم من كفتوريم بن مصر وقالوا ان بعض السنابة
فسروا كفتوريم قبطق قبطقاى وعند القبط

كتب الاسرائيليين اخبارية

لام مكسورة ثقيلة ياء تحتانية
ساكنة زاي مفتوحة فاء

(44 حاد المشتد اصبا بالزاي)

71 يافان بقاع قريبة من الروا

Ant. Synch.

ضبطه بفتح الشين المعجمة بعدها ميم ساكنة وحاء تقرب من الخرج الجيم وقيل فتحها الباء وبعدها يافين بقاف سفوجة ثم ا ن راء مهملة

وقال ابن حزم من بنيامين وضبطه بهمزة مهملة قبل ياء ثم قا

32 كدودين بفتح الكاف القريبة من الجيم وسكون الدال المهملة بعدها وعين مهملة مضمومة ثقيلة تحت واوا بعدها نون

بفتح الهمزة 39 ابحان

عين انيم على بريد 39 المعجمة مفتوحة ثقيلة الفاء

40 ... اصيل بالقاف الهوائية القريبة من الباء

Antiquit. jud. 34

وفي التورية ان الله سماه اسرايل وايل عندهم كلمة مرادفة
لعبد وما قبلها من اسماء الله عز وجل وصفاته والحناف
ابدا متاخ في لسان العجم فلذلك كان ايل هو اخ الكلمة وهو
الحناف

35 ...

Antiquit. jud. 36

وجاء موسى صلوات الله عليه من المناجاة وقد اخبر
بذكره في مناجاته فلما راجع على ذلك الفي الالواح ويقال كسرها
وابدل غيرها من الحجارة وعند بني اسرايل انهما اثنان وظاهر
القران انها اكثر مع انه لا يبعد استعمال الجمع في الاثنين

Antiquit. jud. 36

Abulfeda copiert die Inschrift der Richter u. Königszeit u.
was sie von den Schicksalen der Israeliten erzählt
von Sefer Hachakkim und Melokim

Antiquit. jud. 37

وقال الطبري كان مع كالب في تدبيرهم حزقيل بن بوذي
ويقال له ولد العجوز لانه ولد بعد ان كبرت امه وعقمت وحدث
عن وهب بن منبه ان حزقيل هذا توفي بعد كالب ولم يقع
لهذا ذكر في سفر الاخبار

Antiquit. jud. 38

كوشان تشغاثم (شقاثم) معناه اظلم الظالمين

Antiquit. jud. 39

ولما هلك (هلك) اضطربت بنو اسرايل وافترقت كلمتهم
وانفرد كل سبط بحاكم يولونه منهم:

Antiquit. jud. 39

Antiquit. jud. 39

وكانوا مستبدين
وجمع عن بني اسرايل فاراد جمع على اتفاق الكلمة والدخول
في الجماعة

Antiquit. jud. 43

Antiq. p. 94 [illegible] Correctur [illegible] bei Abulfeda

Antiquit. jud. 41

Tabari: [illegible]

[illegible] حاد المشتد

Etymologie von Papa

64 وكان الاساقفة يسمون البطرك ابًا والقسوس يسمون الاساقفة ابًا فوقع الاشتراك في اسم الاب فاختص اسم البابا ببطرك اسكندرية ليتميز عن الاسقف في اصطلاح القسوس ومعناه ابو الابا فاشتهر هذا الاسم ثم نقل الى بطرك رومة لانه صاحب كرسي بطرس كبير الحواريين واسود الكنيسة واقام على ذلك لهذا العهد يسمّى البابا

Zur Charakteristik des Verfassers

86 Neuplan zu der Abfassung des Nomokanons in syrischer Sprache

انتهى كلام ابن كبرون وهو مناقض لما قاله هروشيوش فانه زعم ان بناء رومة كان لعهد داود عم وهروشيوش قال انه كان لعهد حزقيا رابع عشر ملوك بني يهود من لدن داود عم وبين المدتين تفاوت وخبر هروشيوش مقدّم لان واضعيه مسلمان كانا يترجمان لخلفاء الاسلام بقرطبة وهما معروفان ووضعا الكتاب فالله اعلم بحقيقة الامر في ذلك

Lautwandlung des Namens

87 اصل هذا الاسم (قيصر) عند هروشيوش وغيره: جاشر فحرّفته العرب الى قيصر ولفظ جاشر مشترك عندهم فيقال جاشر للشعر وزعموا ان يولش ولد وله شعر لم يبلغ عينيه ويقال ايضا للمشئوم جاشر وزعموا ان قيصر ماتت امّه وهي مقرب فبقر بطنها واستخرج يولش والاول اصح واقرب الى الصواب

Vorgänger des Nomokanons

وكانت فرق اليهود عندهم ثلاثة الربانيون ثم القراءون وهم في الانجيل ثم الصديقية ثم الحسينية وهم في الكتبية

Maria Tochter Amrâ's

63 قلت في التنزيل مريم ابنت عمران فاعلم معنى عمران بالعبرانية يواقيم وكان له اسمان

Parke فاعلم فاعلم die Aufgabe p. 144, 6

فليعلم ان

Kanon

649 واما بطرس كبير الحواريين وقولس اللذان بعثهما عيسى عليهما السلام الى رومة فانهما هنالك يقيمان دين النصرانية ثم عثر بطرس الانجيل بالرومية ونسبه الى مرقس تلميذه وكتب متى انجيله بالعبرانية في بيت المقدس وقلّ من بعد ذلك يوحنا بن زبدي الى الرومية وكتب لوقا انجيله بالرومية وبعثه الى بعض اكابر الروم وكتب يوحنا بن زبدي انجيله برومة ثم اجتمع الرسل الحواريون بمدينة رومة ووضعوا القوانين الشرعية لدينهم وهيروفا عليد افليمش تلميذ بطرس وكتبوا فيها عدد الكتب التي يجب قبولها من القديمة التورية خمسة اسفار وكتاب يوشع بن نون وكتاب القضاة وكتاب راعوث وكتاب زاغون وكتاب يهوديب واسفار الملوك اربعة كتب واسفار بابيين كتابان وسفر المقباسين ثلاثة كتب وكتاب عزرا وكتاب اشير وكتاب قصة هامان وكتاب ايوب الصديق ومزامير داود النبي وكتب ولده سليمان خمسة وكتب الانبيا الصغار والكبار ستة عشر كتابا وكتاب يسوع بن سيراخ ومن الحديثة

(Neil. Frank.)

يقال في مثل هذا عوتهم فنالك

ان بخت نصر لما سلطه الله على العرب وعلى بني اسرائيل بما كان ١١٥ ! Stat sua fortuna.

كازا ١/ ك. من بغيهم وقتلهم الانبيا قتل اهل الدير بناحية عدن ابين بهم

على اليمن. ت ك. [حفظه بن حفوان من ولد بهم بن الحارث بن قحطان

وقتل بنو حضورا من العمالقة نبيهم] شعيب بن ذي مهدم

على ما وقع في تفسير قوله تعالى فلما احسّوا باسنا

حرقيا ٢/ ك. اذا هم منها يركضون فاوحى الله الى ارميا بن حرقيا 2/

وابرخيا ٣/ وابرخيا ان يسيرا بخت نصّر الى العرب الذين لا

اغلاق لبيوتهم ان يقتل ولا يستحيي ويستلحمهم

اجمعين ولا يبقي منهم اثرا وقال بخت نصّر وانا

راين مثل ذلك وسار الى العرب وقد نظم ما بين

ايله والابله خيلا ورجلا وتسامح العرب باقطار جزيرتهم

واجتمعوا للقائه فهزم عدنان اولا ثم استلحم

الباقين ورجع الى بابل وجمع السبايا فاخرلهم

بالانبار ثم خالطهم بعد ذلك النبط

Def. in Manuscript [—] Reprint Hyll in Ausg. II p. 237.

(v.l. mufaṭṭaḥ, Jakut, s.v. انبار)

106 ؟ وامّا بنو معد بن عدنان فان ارميا وابرخيا لمّا اوحي

اليهما بغزو بخت نصّر العرب امرهما الله ان يستخرجا

معد بن عدنان من بينهم [خوف (خوفا ل.) ان تصيبه [—] Y. u. Ed. p. 239.

النقمة] لان من ولده محمّد اخو جه اخو الزمان اختم

به النبيين وارفع به من الشعة فاخرجاه على البراق

وهو ابن ثنتي عشرة سنة وذهبا الى حران فجد فيها عندها

وغزا بخت نصر العرب واستلحمهم وملك عدنان وبقين

بلاد العرب خرابا ثم ملك بخت نصر فخرج معد بن عدنان مع

بيسال ١/ ك. انبيا بني اسرايل فجمّوا جميعا وحلفوا ليسايل ١/ ممّن بقي

دوس ٢/ ك. من ولد حارث بن مضاض الجرهمي وكانت قبائل اوس

فافتقى الكثر جمعها على يده فقيل له بقي جرهم بن

جلهة ٣/ ك. جلهة ٣/ فتزوج ابنته معانة وولد له نزار بن معد

J. Chald. citirt diese Stelle auch aus einem älteren syrischen Autor, wegen des Namens Nebukadnezar.

cod. Lugd. 1499 Arab. Jahr. Übersetzung des ספר יוחסין

Beginnt mit الزمان الثامن Jahr 611 n. Chr.

כבש ib. Bonus des ايرقليو mit dem Propheten. Der Perser حاصر

على اورشليم فاخذها واحد الخشبه التى انصلب فيها

يسوع المسيح وكبس مملكة مصر

weiter ibid: ففى ايامهم قام محمد نبيهم وكبس مملكات وخرب جميع مملكة الفرسيون

כרת ברית ib. فالقيسر قطع عهد معه scil. mit Nusirwān

فيوسطينيان قطع عهد مع العرب ib.

ibid. فتسلطن عواضه ابنه قسطنطينو الثالث فقتلته

امراة ابيه تدعى او تسمى مرطينه (وماتوا فى شحنه خمسون الف راجل وثلثون الف 2a

ولاجل ان الاسماعليين كانوا سالكون ومتقويون (امراة او نساء) ibid. הלך דגדול

والقليفيون نازلين ومدلولين (ومذلولين :)

Perfect. plur. 3. pers. ib. واخذون جميع القريات القرابات الى البحر وعملون

اياهم خربة وتوحيش واخذون جميع الجزائر وكبسون (وقتلونه سنة 1a خمس وثلاثون) Europa mit Sicilien

رودس فتقواون فيها

وبعد ذلك كانت وباء او فناء ثقيل 2a

وفى ايامه (عمر) scil. كبسون الاسماعليون مملكة الشام ib. جدا فى صطنبول

اخذون راسه 3a

فالقيسر كفر فى سنة يسوع

כפר ב

وجعلون اياه على رمح او قنا

واطردون ليوسطينيان من مملكته ib. ل لتقوية العامل

قتل للمتوكل صبى احد تركى 4.

والاسمعيليون كبسون افريقا وسلكون حتى لاندلوزيه ib.

فتسلطن فى الاسمعيليون حسان بن على فى خوفا ومعاوية ib. כ = خ

تسلطن فى الشام فحسان كان راجل جيد ولم اراد ليكون להיות

ساكن دماكو فسلّم المملكة ليزيد معاوية وسكن في ارض
المدينة حتّى ليوم موته

2ª وفي زمان قوسطنطينو كان بردكبير حقّ الذي جمعون امياه البحر
فحاوية ابن يزيد شال نفسه من المملكة في السّنة فديك
بالدّات ناخاذ المملكة مروان ابن حكيم بقوّة اليد

والسنة فيه سنة سبعون لحسابهم

وكان قدّامه متنجّم احد فسال له - قائلا انت ناظر
في الكواكب ان يكون ملك

3ª ناوحي الملك فشالوا راسه من عليه
ch. فعشرة رجال جبابرات الجيش دخلون من على الحيط
ولقون ايّاه فقتلونه واخذون راسه

Tartares وفي ايّامه اتون من جهة قفاء تركيّين وهم تراطريّين
دبلم وهو موضع اخرة التاتاريّون

سكّر סגר 2ª فوليد بن يزيد انسحب خلف القشوش والقديل وشرب
الخمر فقاموا عليه رجال الجيش ليقتلونه فهرب لبيته
وسكّر الباب عليه

نامة المطلمة كانت سيّارة
نقالت اليهم لم تخافوا ان انا اسكّركم في
وسط سبع اسوار من الحديد

3ª وهو كان قاتل انا بن كسرا

لكن مع الكل فيه استبقى قليل قيسرون في قسطنطينوبل

وكان يحبّ الحكمة ومحبّ الحكماء ورجال الاسم 4

فمات علي بن موسى غفلة من اكل العنب فتفتحت
وسكنت الغيرة بينهم

قال صموئيل شلام لقيت نظرت (Ch. Kronik)
في كتاب ذكران الاروام وذكرون ان نظرون اياه
في مدرسة احد اليهود وقد كان بعد ان كبس يهوشع
ارض اسرائيل وقتل احد وثلثون ملوك صدر او اعتدى
ان سلطان احد منهم كان له ابنا سلطان على ارمينيا الصغيرة

ch. the Emir the municip. King in Dana byzant
من الجمع الختار المشكور ملوك الفرسيون الى

ذبحت ما شفقت من صبّي وحتّى شيخ ... ch. ... 1/2
فلذلك اسمعها وانت اعرف لك ان من اليوم ch. ... ,
وحتّى الثلثين يوم نحن نلحق اليك

نحن خمس واربعون ملوك عظيمين فجميع احد ch.
واحد ستّون الاف جبابران ماسكين بالاسلاح وبالقيسان

Der Brief der vereinigten Könige an Josua beginnt in diesem arab. Übers.

من المجمع المختار المشتور ملوك القرشيّون
والمدنيّون اليك يا يهوشع ابن نون السلام انت
ياذيب الغابات عرفنا ماعملت فى قرايبنا خربت
قصورنا ذبحت لم شفقت من صبيّ وحتّى شيخ
ابانا قتلت بالسيف وجميع قريانهم خليت فلذلك
اسعها وانت اعرف لكان من اليوم وحتى
لثلثين يوم نحن نلحق اليك وندرك حتّى اكر
فى تخوم ميراثك فى جبل افرام نحن خمس
واربعون ملوك عظيمين فجميع احد واحد
ستّون الف جبابرات ماسكين بالاسهام
وبالقيسان كلهم ماسكى السيف متعلّمين
بالحرب وفى معيتنا يفت الجبار فلهذه احدر
وعدّى لك سلاح حربك فلم تقول بعد
ذلك ان اتينا عليك فى بغتة غفلة فسلّمون
المكتوب فى يد رسول الخ

חמשה וארבעים מלכי הגוים באו יחד ויחנו על מי מרום להלחם עם ישראל

ויאמר יהושע אל אנשי חיל העמים אשר אתו לכו קרבו ושימו רגליכם על צואר המלכים האלה

Das Antwortschreiben des Josua an die Könige lautet
in diesem arab. Übersetzung:

بسم الله الاه اسرايل الذى قوّى. معزّم الجبابرات
الوقيحيت ومقتّل الظالمين المخالفين ومفرّق لقيان
الخاطيون النّاقبين وملقى تفريقات الصّدّيقين
والغاظليب ذوّاله الالاهات وسيّد السّيّدين اله
ابراهيم اسحاق ويعقوب الله راجل الحرب منّى يهوشع

عبد الله ومن الجماعة المقدّسة المختارة والجماعة
المشتورة جوق جماعة اسرايل بنى ابراهيم اسحاق ويعقوب
الى الامّة الماسيّة والظلمة والجماعة المبليّة عابدى
الاصنام وساجدى الى المحابيد ليس سلامة قال الله
للظالمين اعرفوا لكم انّ اسيتم الذى علتم لتستقضون
الاسد النائم ولتفيّقون اللّبيّا ان تتسخّطوا لتحطيروا
سيف فى يدهم انا انا استفيّقت بالعدل لاردّد كفاكم
فى راسكم وما لكم لتاتيون فى موضع قدوس وتدخلون
وتنجّسون لاضى عدّياو انفاسكم ولم تخرجون
من موضعكم انّ لسبعة ايّام انا اتى اليكم واقتل
جبابراتكم ويبيد الهروب منكم هوذا انتم تتفخّرون
ان انتم خمس واربعون ملوك ومع كل احد ستّون الف
جبابران فانا لم افتخر ان معنا ملوك الاخر بل
ملايكة العلوا الذى احد منهم قلب سدوم وغمورة
واحد جبّ الطوفان واحد قسّم الارض لسبعون امم
فقومى الذى مع ست مايه الف جبابرة الجيش جازون
فى البحر وفى اليبيس والله ماضى قدّامهم ليلاً
ونهارًا بعمود الغمام وعمود النار والموختارين
الذى فيهم اثنا عشر الف قتلون خمسة ملوك
مديان وبلعم بن بعور وقتلوهم كلّ ذكر
ولم افتقد منهم راجل فكاهن احد اسمه فينحاس
وغيطان البوق فى يده كما تجلب ايضًا يصرخ
جميع اعدانا واقعيت قدّامنا اليس سمعتم
ان فرعون وجميع جمهوره غرقون فى البحر ونحن
جايزون فى اليبيس اليس اختبر لكم ما الذى عملنا
العمالق وقومه اليس رايتم ما الذى عملنا للسيحون
والعوج اثنان ملوك الايمورييّون وان معكم يفت
الجبّار معنا جبّار الجبابرة عالى من على عالى

فكلّم بنى اسرايل الكلمات هولاى وقفون على وقفهم } ויאמר אל משה לדבר את בני ישראל את כל הדברים האלה ואת כל חקיהם

Der arab. Übers. der ספר היומים ist auf ein Buch übers. unter ספר המעשים ה Eigenschaft, die der Übersetzer mit folgenden Worten nennt.

جذادات انا مخبّر الذى اجدت فى كتاب יראות עולם الذى نقل والّف السيّد רבי אברהם בן עזרא هو صاحب شرح ايّوب رايت لالقيه لكتاب يوحاسين ليداوى وليحيى ~~ملب~~ قلب محتوى الجلوة المرّة والطويلة هذه الذى مطا متى(؟) شريعتنا القدوسة واعدانا يطنزون (ينظرون؟) لنا ليقولون قد ابدت رجوّيتنا انقطعنا لنا وليس لنا اكثر نبى ولم معنا عارف حتى متى بكثرة القوم بهاء الملك وبغير امّه نكسيرة الوزير فنحن اسبقينا قليل من الكثير ليس ملك وليس رئيس وايضًا ان نزعق ونغوط ثمّ وفيه لنا اخواتنا منقّدينا عشرة الاسباط فهناك ملك ورؤوساء فترى قدّامكم فى كتاب מלכים الثانى الفصل الثامن عشر ורדפו אחרי בדרך החרנה ויבאו עד מדבר בית עכל ויפנו שמה ויעברו את הירדן ויבאו בכל ההר אפراים ויגיעו עד בית חגלה ויסבו עד בית הערבה ויעלו משם אבן בהן ראובן ויאמר אלישע אל יהושפט הלא יש פה איש נביא ונדרש את ה' מעם איש האלהים ויען אחד מעבדי מלך ישראל ויאמר הנה אלישע בן שפט אשר יצק מים על ידי אליהו ויאמר יהושפט יש אתו דבר ה' וירדו אליו מלך ישראל ויהושפט מלך יהודה ואליהו ויאמר אלישע אל מלך ישראל מה לי ולך לך אל נביאי אביך ואל נביאי אמך ויאמר לו מלך ישראל אל כי ה' קרא לשלשת המלכים האלה ללכת ביד מואב ויאמר אלישע חי ה' צבאות אשר עמדתי לפניו אם כי נשא אני פני יהושפט מלך יהודה לולי אני נשא פניו אליך ואתך לא הביטי ואראך ועתה קחו לי מנגן והיה כנגן המנגן ותהי עליו יד ה' ויאמר כה אמר ה' עשו הנחל הזה גבים גבים ויאמר כי לא תראו רוח ולא תראו גשם והנחל ההוא ימלא מים ושתיתם אתם ואתם מקניכם ובהמתכם ונקל זאת בעיני ה' ונתן את מואב בידכם והכיתם כל עיר מבצר וכל עיר מבחר ועץ טוב תפילו וכל מעיני מים תסתמו וכל חלקת טוב תכאיבו באבנים ויהי בבקר כעלות המנחה והנה מים באים מדרך אדום ותמלא הארץ את המים ויעלו כל מואב כל שומע מותני חגור ומעלה ויעמדו על הגבול ויקמו בבקר וישכימו ויזרח השמש על המים וירא מואב מנגד את המים אדמים כדם ויאמרו דם זה החרבו החרב ונכו איש את רעהו ועתה לשללה מואב ויבאו אל מחנה ישראל וישראל קמו ויכו את מואב ויגסו מפניהם ויבאו הכה הכות את מואב ואת עריהם יתצו ואת כל חלקת טוב ישלכו איש אבניו ומלאוה ואת כל מעיני המים יסתמו וכל עץ טוב יפילו עד הותירה קיריה אבניה לבדה ויסבו הקלעים ויכתוה ויכום ויסעו מלפניו אל ארם המלך מואב כי חזק ממנו לקחת אתו שבע מאות איש שלפי חרב להבקיע אל מלך ארם ולא יכלו ויקח את בנו הבכור אשר ימלך תחתיו ויעלהו עולה על החומה ויהי קצף גדול על ישראל ויסעו מעליו וישובו לארצם

ויאמר אל משה לדבר את בני ישראל את כל הדברים האלה ואת כל חקיהם } فكلّم بنى اسرايل الكلمات هولاى وقفون على وقفهم

اسيا مايّوى
كما تكتب اكثر فى موضعه
اكثر كعب
من حربة ‡ اثنان الاسباط
~~اكثر~~ 10

aus dem 4. Kapitel

318 = اكثر

318 כמספר
מטה אחד

ויבקע יתרם ויתן אגמות ! sic

Nun folgen Auszüge aus dem ספר היומים

ونقول ان بعد مجاز الغولفو aus dem 24 Kapitel
المذكور يمطون ويلحقون ليبيس مدينة جليل لاميقة
نهر جانيوس هو نهر جوزان it. — Ganges

לא׳ ו׳ מסכר — يلتقي هناك يهود كثيرين لليس عدد

למעלה מן — بين اليهود الذي لفوق من لاميق وبين اليهود
الذي لفوق من قالقوط

כ״ג — ان الاسمعليّون والسودان هولائك يعذّبون ايّاهم
ويحقرونهم ويتبعونهم

חוקר — وكذلك كتب الحكيم النصراني الحاكر في كتاب עולם
חדש

Buch Ubar. aus dem Zalmud. — فمن يكفر بهذه ويجهّل امره ويتلاحى بكلامات الاستقامة
قيل عليه ان يكفر بكلامات العلماء في التلمود في
מסכת שבת سال طورنوس روفوس لربّي عقيبا
ماذا اليوم من الايّام قال له ما ذا الراجل من
الرجال وكلّه وبعد الاخذ والعطا والتوعيط — ادا
جاوبه نهر سمبطيون يبيّن — יוכיח

Sabatino — ~~[illegible]~~ ساباطيفو
[illegible] aus Josef Flavius citirt

هولاي كلامات الشامخ ربّي موسى ايسرليس ذكره
البركة امين تصدير القبالة الذي نقّلت من كتاب
יסוד עולם — קבלה

Ibn Ahmed b. Abbas el-Hanefi Badâi al Zuhur fi Wakâi al Duhûr Cairo 1865

P. 80 wird bei der Biographie des Idrîs ~~[illegible]~~ die Geschichte von Hârut u. Marut in ihrer nackten Wahrheit erzählt ~~[illegible]~~ dann im Namen des الكسائي, Vergl. die Randglosse: ورد في تفسير الفخر الرازي

ان قصة هاروت وماروت لم تكن هكذا وان هذا القول من دسائس اليهود

obwol solche ~~mit~~ fabelhafte Geschichten nicht immer auf Rechnung der Juden gestellt werden, je Kisâi bei Ibn Iyyâs ibid. p. 117 وقد انكر بعض العرب وجود العنقا وقال انما هذه حكاية وضعتها العرب حتى قيل في المعنى

انّي اختبرت بني الزمان فما بهم خلّ وفيّ النوائب اصطفي

فعلمت ان المستحيل ثلاثة الغول والعنقا والخلّ الوفيّ

Die Quellen für bibl. Sagen der Mohammedaner: Elkesâi, العزيزي, اسدي u. die Tradition v. Wahab u. Kâb.

Ibn Chaldun lehnt die fabelhaften Quellen geradezu ab.

Christliche ابن عميد, Jene Allgemeine هروشيوش; bibl. u. Römische هروشيوش u. Jorjor, dann aber auch deutsche Quellen: Tabari, Suheili u. s. w.